

**RÈGLEMENT 1627**

**BY-LAW 1627**

**RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES  
EN IMMOBILISATION ET UN EMPRUNT DE  
3 009 000 \$ POUR LA RÉPARATION  
D'ESCALIERS PUBLICS**

**BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL  
EXPENDITURES AND A LOAN OF \$3,009,000  
FOR THE REPAIR OF PUBLIC STAIRS**

Lors d'une séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue à l'hôtel de ville le \_\_\_\_\_, et à laquelle assistaient :

At a regular sitting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly convened and held at City Hall on \_\_\_\_\_, with the following members in attendance:

La mairesse / The Mayor

Christina M. Smith, présidente – Chair

Les conseillers / Councillors

Matt Aronson  
Anitra Bostock  
Antonio D'Amico  
Mary Gallery  
Kathleen Kez  
Conrad Peart  
Elisabeth Roux  
Jeff J. Shamie

ATTENDU QU'un avis de motion portant sur la présentation du présent règlement a été donné au cours de la séance extraordinaire du Conseil municipal de la Ville de Westmount, dûment convoquée et tenue le 13 janvier 2025 ;

WHEREAS a notice of motion concerning the presentation of this By-law was given at the special meeting of the Municipal Council of the City of Westmount, duly convened and held on January 13, 2025;

ATTENDU que la Ville de Westmount souhaite effectuer des travaux de réparation et de stabilisation de ses escaliers publics ;

WHEREAS the City of Westmount wishes to carry out repair and stabilization work on its public stairs;

ATTENDU que la Ville de Westmount désire se prévaloir du pouvoir prévu au deuxième paragraphe du deuxième alinéa à l'article 544 de la *Loi sur les cités et villes* et ainsi adopter un règlement d'emprunt de type parapluie ;

WHEREAS the City of Westmount intends to exercise the authority provided for in the second subsection of the second paragraph of Section 544 of the *Cities and Towns Act* and adopt an umbrella loan By-law;

ATTENDU que des dépenses en immobilisations de 3 009 000 \$ sont nécessaires ;

WHEREAS capital expenditures of \$3,009,000 are required;

Il est donc :

It is therefore:

**UNANIMEMENT** résolu que le présent Règlement n° 1627 décrétant des dépenses en immobilisation et un emprunt de 3 009 000 \$ pour la réparation d'escaliers publics soit adopté et qu'il statue et ordonne ce qui suit :

#### **ARTICLE 1**

Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

#### **ARTICLE 2**

Le Conseil municipal est autorisé à effectuer des dépenses en immobilisations pour la réparation d'escaliers publics, pour un montant total de 3 009 000 \$.

#### **ARTICLE 3**

Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le Conseil est autorisé à emprunter un montant de 3 009 000 \$ sur une période de 20 ans.

#### **ARTICLE 4**

Le Conseil affecte annuellement, durant le terme de l'emprunt, une portion des revenus généraux de la municipalité pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, le tout conformément à l'article 547 de la *Loi sur les cités et villes*.

#### **ARTICLE 5**

Le Conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété au présent règlement toute contribution ou subvention qui pourrait être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le Conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

#### **ARTICLE 6**

**UNANIMOUSLY** resolved that *By-law No. 1627, authorizing capital expenditures and a loan of \$3,009,000 for the repair of public stairs*, be adopted and that it provides and decree as follows:

#### **SECTION 1**

The preamble forms an integral part of this By-law.

#### **SECTION 2**

The City Council is authorized to incur capital expenditures for the repair of public stairs, for a total amount of \$3,009,000.

#### **SECTION 3**

For the purpose of covering the expenditures provided for in this By-law, the Council is authorized to borrow an amount of \$3,009,000 over a period of 20 years.

#### **SECTION 4**

The Council shall annually allocate, during the term of the loan, a portion of the municipality's general revenues to cover the expenses related to the interest and principal repayment of the annual loan instalments, in accordance with Section 547 of the *Cities and Towns Act*.

#### **SECTION 5**

The Council shall apply any contribution or grant that may be received towards the payment of part or all of the expenditure authorized by this By-law to the reduction of the loan established by this By-law.

The Council shall also allocate any grant payable over several years to the payment of part or all of the debt service. The loan repayment term corresponding to the amount of the grant will be automatically adjusted to match the period set for the disbursement of the grant.

#### **SECTION 6**

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

This By-law shall come into force in accordance with the law.

---

Christina M. Smith  
Mairesse / Mayor

---

Me Paule Geoffroy Béliveau  
Greffière adjointe / Assistant City Clerk

Avis de motion / Notice of motion: 13 janvier 2025  
Présentation et dépôt du projet de règlement / 13 janvier 2025  
Presentation and deposit of the draft by-law:  
Adoption du règlement / Adoption of the by-law:  
Approbation du MAMH / Approval by the MAMH:

PROJET 1627 - ADOPTION